



Mie Consultation Center for Foreign Residents

MieCo TEL 080-3300-8077

日本語

みえこ

(October-December)

Emergency Professional Consultation for Foreign Residents

きんきゅうせんもんそうだんかい

緊急専門相談会 (10月-12月)

\*咨询免费

\*律师咨询/临床心理专家咨询 / 社会保险劳务士咨询



Português  
ポルトガル語



Español  
スペイン語



English  
英語



中文  
中国語



Tiếng Việt Nam  
ベトナム語



\* Consulta gratuita  
\* Consulta com advogado/  
psicólogo clínico/ consultor  
de Seguro Social

\*通訳 (つうやく) がいます。

\*新型 (しんがた) コロナウイルスを広 (ひろ) げないため、  
電話で相談 (そうだん) をうけます。

\* TEL 080-3300-8077に電話をして予約 (よやく)  
してください。

時間 13:30~16:20

### ① 弁護士 (べんごし/Lawyer) 相談(そうだん)

10月 4日 (日) よやく : 9月29日 (火) まで

10月18日 (日) よやく : 10月13日 (火) まで

11月 1日 (日) よやく : 10月27日 (火) まで

12月 6日 (日) よやく : 12月 1日 (火) まで

12月20日 (日) よやく : 12月15日 (火) まで

離婚 (りこん)、交通事故 (こうつうじこ) などの法律  
(ほうりつ) についての 相談 (そうだん) ができます。

相談無料 そうだんむりょう  
FREE CONSULTATION  
電話通話料無料  
(MieCoから電話します)

\* Free Consultation  
\* Consultation Service by  
Lawyer / Clinical Psychologist  
/ Labor and Social Security  
Attorney

### ② 心 (こころ) の相談 (そうだん) / Mental health consultation

10月18日 (日) よやく : 10月13日 (火) まで

11月 1日 (日) よやく : 10月27日 (火) まで

12月 6日 (日) よやく : 12月 1日 (火) まで

臨床心理士 (りんしょうしんりし/Clinical Psychologist) に相談 (そうだん) できます。

OH NO..

### ③ 社会保険労務士 (しゃかいほけんろうむし/ Labor and Social Security Attorney) 相談(そうだん)

10月 4日 (日) よやく : 9月29日 (火) まで

11月 1日 (日) よやく : 10月27日 (火) まで

12月 6日 (日) よやく : 12月 1日 (火) まで

仕事 (しごと) のトラブル、年金 (ねんきん)、  
社会保険 (しゃかいほけん) の相談 (そうだん) ができます

\* Miễn phí tư vấn  
\* Tư vấn luật sư/Tư vấn của chuyên viên  
tâm lý học lâm sàng/ tư vấn của chuyên  
viên lao động bảo hiểm xã hội



場所 (ばしょ)

アスト津3階 (津市羽所町700番地/  
JR・近鉄津駅 (つえき) のよこのビル)

\*うらも見てください

# よやくのしかた

日本語

1. MieCoに電話してください。  
TEL:080-3300-8077
2. ①「べんごし そうだん  
よやく」といってください。  
②「こころ の そうだん  
よやく」といってください。  
③「しゃろうし そうだん  
よやく」といってください。
3. 相談(そうだん)したい日  
と時間をいってください。
4. 相談(そうだん)したいこ  
とを簡単(かんたん)にい  
ってください。

日本語 にほんご

英語 English

ポルトガル語 Português

スペイン語 Español

フィリピン語 Filipino

中国語 中文

韓国語 한국어

ベトナム語 Tiếng Việt Nam

ネパール語 नेपाली भाषा

インドネシア語 Bahasa Indonesia

タイ語 ภาษาไทย

## 相談時間(そうだん じかん)

1ばん	13:30~14:20
2ばん	14:30~15:20
3ばん	15:30~16:20

み え こ

# MieCo

## Mie Consultation Center for Foreign Residents

みえ外国人相談サポートセンター

みえけんこくさいこうりゅうざいだん(みえふ)  
公益財団法人 三重県国際交流財団(MIEF)  
Mie International Exchange Foundation  
津市羽所町700番地 アスト津3F  
Mie-ken Tsu-shi Hadokoro-cho 700 UST-  
TSU 3F  
URL <http://www.mief.or.jp>

げつようび きんようび  
月曜日~金曜日  
Mon.~Fri.  
9:00 ~17:00

## ばしよ

